



Mission Cabane

Cosa cresce intorno alla capanna?

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Per incrementare le conoscenze botaniche, InfoFlora, il Club Alpino Svizzero CAS, delle società botaniche e dei proprietari di capanne hanno lanciato il progetto „Missione Cabane“ nel 2019. Il progetto si compone di diverse parti: da un lato, il maggior numero possibile di capanne è stato dotato del libro „Flora Helvetica“; dall'altro lato, sono state censite le specie vegetali presenti nei dintorni delle capanne ed è stato realizzato un elenco per ogni capanna che comprende le specie osservate nel raggio di 500 m (un esempio è riportato di seguito).

Trovi le specie menzionate? O scopri altre specie non menzionate finora? In ogni caso, continua a contribuire alla conoscenza della nostra flora registrando le tue osservazioni botaniche tramite l'applicazione FlorApp (disponibile gratuitamente su smartphone e tablet, per maggiori informazioni: infoflora.ch). Ci auguriamo che la „Flora Helvetica“ e questi elenchi di specie ti siano utili durante le tue avventure botaniche. Buon divertimento!

Lista delle specie | Liste d'espèces | Artenliste

Täschhütte SAC

Species	Italiano	Deutsch	Français
<i>Achillea erba-rotta subsp. moschata</i>	Millefoglio del granito	Moschus-Schafgarbe	Achillée musquée
<i>Achillea millefolium</i>	Millefoglio montano	Wiesen-Schafgarbe	Achillée millefeuille
<i>Adenostyles leucophylla</i>	Cavolaccio lanoso	Filziger Alpendost	Adénostyle à feuilles blanches
<i>Agrostis alpina</i>	Cappellini delle Alpi	Alpen-Straussgras	Agrostide des Alpes
<i>Alchemilla fissa</i>	-	-	-
<i>Alchemilla flabellata</i>	-	-	-
<i>Alchemilla glabra</i>	Ventagliina glabra	Kahler Frauenmantel	Alchémille glabre
<i>Alchemilla hybrida</i>	Ventagliina ibrida	Bastard-Frauenmantel	Alchémille hybride
<i>Androsace puberula</i>	Androsace carnicina	Fleischroter Mannsschild	Androsace carnée
<i>Androsace vandellii</i>	Androsace di Vandelli	Vandellis Mannsschild	Androsace de Vandelli
<i>Antennaria dioica</i>	Sempiterni di montagna	Gemeines Katzenpfötchen	Pied de chat dioïque
<i>Anthoxanthum odoratum</i>	-	Duftendes Ruchgras	Flouve odorante
<i>Anthyllis vulneraria</i>	Vulneraria comune	Echter Wundklee	Anthyllide vulnéraire
<i>Anthyllis vulneraria subsp. guyotii</i>	-	Guyots Wundklee	Anthyllide de Guyot
<i>Anthyllis vulneraria subsp. valesiaca</i>	-	Walliser Wundklee	Anthyllide du Valais
<i>Arenaria ciliata subsp. ciliata</i>	-	Gewöhnliches Wimper-Sandkraut	Sabline ciliée

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Arenaria marschlinsii</i>	Arenaria di Salis-Marschlins	Salis-Marschlins' Sandkraut	Sabline de Salis-Marschlins
<i>Artemisia campestris subsp. alpina</i>	-	Alpen-Feld-Beifuss	Armoise des Alpes
<i>Artemisia glacialis</i>	Assenzio genepi glaciale	Gletscher-Edelraute	Genépi des glaciers
<i>Artemisia umbelliformis</i>	Assenzio genepi bianco	Echte Edelraute	Genépi blanc
<i>Aster alpinus</i>	Astro alpino	Alpen-Aster	Aster des Alpes
<i>Astragalus leontinus</i>	Astragalo di Lienz	Tiroler Tragant	Astragale du Tyrol
<i>Bartsia alpina</i>	Bartsia	Alpenhelm	Bartsie des Alpes
<i>Botrychium lunaria</i>	Botrichio lunaria	Echte Mondraute	Botryche lunaire
<i>Campanula cochleariifolia</i>	Campanula dei ghiaioni	Niedliche Glockenblume	Campanule naine
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanula di Scheuchzer	Scheuchzers Glockenblume	Campanule pauciflore
<i>Cardamine resedifolia</i>	Billeri pennato	Resedablättriges Schaumkraut	Cardamine à feuilles de réséda
<i>Carduus defloratus</i>	Cardo dentellato	Berg-Distel	Chardon décapité
<i>Carex curvula</i>	Carice ricurva	Krumm-Segge	Laîche courbée
<i>Carex sempervirens</i>	Carice verdeggiante	Immergrüne Segge	Laîche toujours verte
<i>Carlina acaulis</i>	-	-	-
<i>Cerastium alpinum</i>	Peperina alpina	Alpen-Hornkraut	Céraiste des Alpes
<i>Cerastium arvense subsp. strictum</i>	-	Aufrechtes Acker-Hornkraut	Céraiste raide
<i>Cerastium uniflorum</i>	Peperina dei ghiaioni	Einblütiges Hornkraut	Céraiste uniflore
<i>Daphne mezereum</i>	Dafne mezereo	Echter Seidelbast	Bois gentil
<i>Deschampsia cespitosa</i>	Migliarino maggiore	Rasen-Schmiele	Canche cespitose
<i>Elyna myosuroides</i>	Elina	Nacktried	Elyna queue de souris
<i>Epilobium anagallidifolium</i>	Garofanino alpino	Alpen-Weidenröschen	Epilobe des Alpes
<i>Erigeron uniflorus</i>	Cespica uniflora	Einköpfiges Berufkraut	Vergerette à une tête
<i>Eritrichium nanum</i>	Eritrichio nano	Himmelsherold	Eritriche nain
<i>Euphorbia cyparissias</i>	Euforbia cipressina	Zypressenblättrige Wolfsmilch	Euphorbe petit cyprès
<i>Euphrasia alpina</i>	Eufrasia delle Alpi	Alpen-Augentrost	Euphrase des Alpes
<i>Euphrasia minima</i>	Eufrasia minima	Zwerg-Augentrost	Euphrase naine
<i>Festuca violacea</i>	Festuca violacea	Violetter Schwingel	Fétuque violacée
<i>Galium anisophyllum</i>	Caglio alpino	Alpen-Labkraut	Gaillet à feuilles inégales
<i>Gentiana alpina</i>	Genziana acaule	Alpen-Glocken-Enzian	Gentiane des Alpes
<i>Gentiana bavarica subsp. bavarica</i>	-	Langstieliger Bayerischer Enzian	Gentiane de Bavière
<i>Gentiana campestris subsp. campestris</i>	Genziana campestre	Feld-Enzian	Gentiane champêtre
<i>Gentiana nivalis</i>	Genziana nivale	Schnee-Enzian	Gentiane des neiges
<i>Gentiana ramosa</i>	Genziana ramosa	Reichästiger Enzian	Gentiane rameuse
<i>Gentiana tenella</i>	Genziana pedunculata	Zarter Enzian	Gentiane délicate
<i>Geum montanum</i>	Cariofillata montana	Berg-Nelkenwurz	Benoîte des montagnes
<i>Gypsophila repens</i>	Gipsofila strisciante	Kriechendes Gipskraut	Gypsophile rampante
<i>Helianthemum nummularium subsp. grandiflorum</i>	-	Grossblütiges Sonnenröschen	Hélianthème à grandes fleurs

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Hieracium angustifolium</i>	Sparviere glaciale	Gletscher-Habichtskraut	Epervière des glaciers
<i>Hieracium glanduliferum</i>	-	Drüsiges Grauzottiges Habichtskraut	Epervière glanduleuse
<i>Hieracium staticifolium</i>	Sparviere con foglie d'armeria	Grasnelkenblättriges Habichtskraut	Epervière à feuilles de statice
<i>Juncus jacquinii</i>	Giunco di Jacquin	Jacquins Binse	Jonc de Jacquin
<i>Juncus trifidus</i>	Giunco delle creste	Dreiblatt-Binse	Jonc trifide
<i>Juniperus communis subsp. alpina</i>	Ginepro nano	Zwerg-Wacholder	Genévrier nain
<i>Leontopodium alpinum</i>	Edelweiss	Edelweiss	Edelweiss
<i>Leucantheropsis alpina</i>	Margherita alpina	Alpenmargerite	Marguerite des Alpes
<i>Leucanthemum adustum</i>	-	Berg-Wiesen-Margerite	Marguerite alpestre
<i>Ligusticum mutellina</i>	Motellina delle Alpi	Alpen-Liebstock	Ligustique mutelline
<i>Linum alpinum</i>	Lino celeste	Alpen-Lein	Lin des Alpes
<i>Lloydia serotina</i>	Falangio alpino	Faltenlilie	Loïdie tardive
<i>Lotus alpinus</i>	-	Alpen-Hornklee	Lotier des Alpes
<i>Luzula lutea</i>	Erba lucciola gialla	Gelbe Hainsimse	Luzule jaune
<i>Nardus stricta</i>	Cervino	Borstgras	Nard raide
<i>Oxytropis campestris</i>	Astragalo villosio	Alpen-Spitzkiel	Oxytropis champêtre
<i>Oxytropis fetida</i>	Astragalo vischioso	Drüsiger Spitzkiel	Oxytropis fétide
<i>Oxytropis halleri subsp. velutina</i>	-	Samtiger Haller-Spitzkiel	Oxytropis velouté
<i>Oxytropis helvetica</i>	Astragalo di Gaudin	Schweizer Spitzkiel	Oxytropis de Suisse
<i>Parnassia palustris</i>	Parnassia	Sumpf-Herzblatt	Parnassie des marais
<i>Pedicularis gyroflexa</i>	Pedicolare spiralata	Gedrehtes Läusekraut	Pédiculaire arquée
<i>Pedicularis kernerii</i>	Pedicolare di Kerner	Kerners Läusekraut	Pédiculaire de Kerner
<i>Phleum alpinum</i>	Codolina alpina	Alpen-Lieschgras	Phléole des Alpes
<i>Phyteuma hemisphaericum</i>	Raponzolo alpino	Halbkugelige Rapunzel	Raiponce hémisphérique
<i>Poa alpina</i>	Fienarola delle Alpi	Alpen-Rispengras	Pâturin des Alpes
<i>Polygonum viviparum</i>	Poligono viviparo	Knöllchen-Knöterich	Renouée vivipare
<i>Potentilla crantzii</i>	Cinquefoglie di Crantz	Crantz' Fingerkraut	Potentille alpestre
<i>Potentilla grandiflora</i>	Cinquefoglie trifogliata	Grossblütiges Fingerkraut	Potentille à grandes fleurs
<i>Potentilla multifida</i>	Cinquefoglie sfrangiata	Vielteiliges Fingerkraut	Potentille multifide
<i>Potentilla nivea</i>	Cinquefoglie nivea	Schneeweisses Fingerkraut	Potentille blanc de neige
<i>Primula halleri</i>	Primula di Haller	Hallers Primel	Primevère de Haller
<i>Primula hirsuta</i>	Primula irsuta	Rote Felsen-Primel	Primevère à gorge blanche
<i>Pulsatilla alpina subsp. apiifolia</i>	Pulsatilla sulfurea	Schwefel-Anemone	Pulsatille soufrée
<i>Pulsatilla halleri</i>	Pulsatilla di Haller	Hallers Anemone	Pulsatille de Haller
<i>Ranunculus montanus</i>	-	Gewöhnlicher Berg-Hahnenfuss	Renoncule des montagnes
<i>Rumex scutatus</i>	Romice scudato	Schildblättriger Ampfer	Rumex à écussons

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Salix serpyllifolia</i>	Salice con foglie di serpillio	Quendelblättrige Weide	Saule à feuilles de serpolet
<i>Saussurea alpina subsp. alpina</i>	-	Gewöhnliche Alpenscharte	Saussurée des Alpes
<i>Saxifraga aizoides</i>	Sassifraga cigliata	Bach-Steinbrech	Saxifrage des ruisseaux
<i>Saxifraga aspera</i>	Sassifraga spinulosa	Rauer Steinbrech	Saxifrage rude
<i>Saxifraga bryoides</i>	Sassifraga brioides	Moosartiger Steinbrech	Saxifrage mousse
<i>Saxifraga exarata subsp. exarata</i>	-	Gefurchter Steinbrech	Saxifrage sillonnée
<i>Saxifraga muscoides</i>	Sassifraga muscosa	Flachblättriger Steinbrech	Saxifrage à feuilles planes
<i>Saxifraga oppositifolia</i>	-	Gegenblättriger Steinbrech	Saxifrage à feuilles opposées
<i>Saxifraga paniculata</i>	Sassifraga alpina	Trauben-Steinbrech	Saxifrage paniculée
<i>Scabiosa lucida</i>	Vedovina alpestre	Glänzende Skabiose	Scabieuse luisante
<i>Sempervivum arachnoideum subsp. arachnoideum</i>	-	Echte Spinnweb-Hauswurz	Joubarbe aranéuse
<i>Sempervivum montanum</i>	Semprevivo montano	Berg-Hauswurz	Joubarbe des montagnes
<i>Senecio doronicum</i>	Senecione mezzano	Gämswurz-Greiskraut	Séneçon doronic
<i>Senecio halleri</i>	Senecione unifloro	Hallers Greiskraut	Séneçon de Haller
<i>Sesleria caerulea</i>	Sesleria comune	Kalk-Blaugras	Seslérie bleuâtre
<i>Silene exscapa</i>	Silene con fiori sessili	Silikat-Polsternelke	Silène sans pédoncule
<i>Taraxacum alpinum</i>	Tarassaco alpino	Alpen-Löwenzahn	Pissenlit des Alpes
<i>Taraxacum laevigatum</i>	Tarassaco ceroso	Glatter Löwenzahn	Pissenlit lisse
<i>Taraxacum officinale</i>	Tarassaco comune	Gewöhnlicher Löwenzahn	Pissenlit officinal
<i>Thesium alpinum</i>	Linaiola alpina	Alpen-Bergflachs	Thésium des Alpes
<i>Thymus serpyllum</i>	Timo comune	Feld-Thymian	Thym serpolet
<i>Trifolium badium</i>	Trifoglio bruno	Braun-Klee	Trèfle brun
<i>Trifolium pallescens</i>	Trifoglio pallescente	Bleicher Klee	Trèfle pâissant
<i>Trifolium pratense</i>	Trifoglio pratense	Rot-Klee	Trèfle des prés
<i>Trifolium pratense subsp. nivale</i>	-	Schnee-Rot-Klee	Trèfle des neiges
<i>Trifolium repens</i>	Trifoglio bianco	Kriechender Klee	Trèfle rampant
<i>Trifolium saxatile</i>	Trifoglio dei greti	Stein-Klee	Trèfle des rochers
<i>Trisetum distichophyllum</i>	Gramigna dei ghiaioni	Zweizeiliger Goldhafer	Trisète distique
<i>Urtica dioica</i>	Ortica comune	Grosse Brennnessel	Ortie dioïque

Nota bene

I dati contenuti in questo elenco di specie non sono garantiti. Sii critico quando cerchi delle specie e quando segnali le tue osservazioni. Inoltre, non esitare a scriverci se constati degli errori → info@infoflora.ch. Grazie.

Versione 03.2023